

KOPIE

V-048-01/13

## DODATEK č. 1

ke smlouvě o poskytování služeb ze dne 27. 2. 2013

### 1. Armádní Servisní, příspěvková organizace

Se sídlem: Podbabská 1589/1, 160 00 Praha 6 - Dejvice  
Jejíž jménem jedná: Ing. Dagmar Kynclová, MBA, ředitelka  
IČ: 60460580  
DIČ: CZ60460580  
Číslo datové schránky: dugmkm6  
Bankovní spojení: Česká národní banka, Na Příkopě 28, 110 00 Praha 1  
Číslo účtu: 30523881/0710  
Kontaktní osoba ve věcech smluvních: Ing. Dagmar Kynclová, MBA  
Kontaktní osoba ve věcech technických: Ing. Zdeněk Beňo  
Telefonické, faxové a e-mailové spojení:  
telefon: 973 204 186  
fax: 973 204 172  
e-mail: [zdenek.beno@as-po.cz](mailto:zdenek.beno@as-po.cz)

(dále jen „objednatel“)

a

### 2. AB Facility, a.s.

Se sídlem: Kodaňská 1441/46, 101 00 Praha 10  
Jednající: RNDr. Miroslav Tvrdý, předseda představenstva  
Mgr. Petr Skácel, člen představenstva  
Zapsaný: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,  
odd. B, vložka 17593  
IČ: 241 72 413  
DIČ: CZ 699001856  
Číslo datové schránky: st9oh5  
Bankovní spojení: Komerční banka a.s.  
Číslo účtu: 43-7797540267/0100

Osoba oprávněná k jednání ve věcech smluvních i technických: Jaroslav Schwarz  
telefon: +420 724 596 013  
fax: +420 234 066 176  
e – mail: [jaroslav.schwarz@abfacility.com](mailto:jaroslav.schwarz@abfacility.com)

Adresa pro doručování korespondence: Kodaňská 1441/46, 101 00 Praha 10

(dále jen „účastník sdružení“)

a

### **3. Bartoň a Partner s.r.o.**

Se sídlem: Chválkovice 580, 799 00 Olomouc  
Jednatel: Mgr. Michal Bartoň, MBA, jednatel společnosti

Zapsaný: v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ostravě,  
oddíl C, vložka 27441

IČ: 26810093  
DIČ: CZ26810093  
Číslo datové schránky: 2ajqpgk  
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Olomouc  
Číslo účtu: 27-4232430227/0100

(dále jen „jednatel za účastníky sdružení“)

#### **Jako účastníci sdružení „AR-VO 2013“**

Se sídlem: Chválkovice 580, 799 00 Olomouc  
Jednatel: Mgr. Michal Bartoň, MBA, jednatel společnosti

Zapsaný: v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ostravě,  
oddíl C, vložka 27441

(dále jen „poskytovatel“)

(objednatel a poskytovatel spolu označovány také jako „smluvní strany“) se dohodly na uzavření Dodatku č. 1 ke smlouvě o poskytování služeb č. V-048-00/13 ze dne 27. 2. 2013 (dále jen „dodatek“) za těchto podmínek:

#### **I.**

##### **Předmět dodatku**

Tímto dodatkem se upravuje smlouva následovně:

1. V souladu s čl. X. Zánik závazku, smlouvy o poskytování služeb č. V-048-00/13 ze dne 27. 2. 2013 (dále jen „smlouva“), se z organizačních důvodů ukončuje provoz v období od 1. 4. 2015 do 31. 3. 2017 v níže uvedených provozovnách a ani výhledově se neuvažuje s jejich provozováním. Z těchto důvodů se vypouštějí ze seznamu obsluhovaných vodohospodářských zařízení uvedených v příloze č. 1 smlouvy a zároveň se upravuje finanční částka Kč za celý předmět plnění.

2. Seznam vodohospodářských zařízení, která nejsou předmětem plnění smlouvy od data uvedeného v tabulce níže a vypouštějí se z přílohy č. 1 smlouvy, s finančním plněním bez DPH, které již nebude plněno je:

| Zařízení   | Místo                        | Typ zařízení                  | Náklady v období [Kč]    |
|------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------|
|            |                              |                               | 1. 4. 2015 - 31. 3. 2017 |
| 9531010100 | ČOV Nový Ples                | Septiky - 8ks s dosazením     | 342 720 Kč               |
| 9531050100 | Ústí nad Orlicí - Kerhartice | Soustava 8 domovních čistíren | 116 112 Kč               |

## II.

### Cena

1. V čl. II. Cena, odst. 2.1. smlouvy se celková cena za provedení služby mění následovně:

#### Část 1 – Provádění obsluhy a údržby vodohospodářských zařízení – oblast Čechy

|                                             |                    |
|---------------------------------------------|--------------------|
| Původní cena dle smlouvy bez DPH:           | 9 320 208,00,- Kč  |
| Cena dle Dodatku č. 1 bez DPH:              | - 458 832,00,- Kč  |
| Cena dle smlouvy a Dodatku č. 1 bez DPH:    | 8 861 376,00,- Kč  |
| DPH 21 %:                                   | 1 860 888,96,- Kč  |
| Cena dle smlouvy a Dodatku č. 1 včetně DPH: | 10 722 264,96,- Kč |

*Slovy: desetmilionůsedmsetdvacetdvatisícdvěstěšedesátčtyřikorunčeských96/100.*

## III.

### Fakturační a platební podmínky

1. V čl. VI. Fakturační a platební podmínky, odst. 6.5. smlouvy se doručovací adresa pro faktury pro lokalitu Plzeň mění následovně:

*Armádní Servisní, příspěvková organizace  
Štefánikovo náměstí 1, 304 50 Plzeň*

#### IV.

##### Ostatní ujednání

1. Ostatní ujednání smlouvy zůstávají i nadále v platnosti beze změn.
2. Stávající příloha č. 1 smlouvy č. V-048-00/13 se ruší a nahrazuje novou přílohou č. 1, která odráží změny provedené čl. I tohoto dodatku.
3. Tento dodatek je vyhotoven v 4 výtiscích, z nichž tři výtisky obdrží objednatel a jeden výtisk poskytovatel.
4. Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu a účinnosti od 1. 4. 2015.
5. V úvodu smlouvy se na straně objednatele mění osoba zastoupení. Nově jménem objednatele jedná ve věcech technických Ing. Zdeněk Beňo.

Příloha č. 1 – „Seznam VZ, časový harmonogram a cenový rozpis služby“

V Praze dne: 07 -01- 2015



Ing. Dagmar Kynclová, MBA  
ředitelka AS-PO

V Chválkovicích dne:



Mgr. Michal Bartoň, MBA  
jednatel společnosti



ARMÁDNÍ SERVISNÍ  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Poděbská 1589/1, 150 00 Praha 6  
IČO 60460580

**Část 1 - Provádění obsluhy a údržby vodohospodářských zařízení - oblast Čechy**  
(lokalita Plzeň)

| Lokalita | Skupina | Číslo pasportu | Místo           | Ev. číslo  | Typ zařízení (VZ)                 | Obsluha podle provozního řádu |                  | Cena v Kč za měsíc (bez DPH) | Cena za 48 měsíců |
|----------|---------|----------------|-----------------|------------|-----------------------------------|-------------------------------|------------------|------------------------------|-------------------|
|          |         |                |                 |            |                                   | druh obsluhy                  | počet pracovníků |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/1           | Obrovce         | 9331080000 | Čerp.st.+úpr.vody                 | trvalá                        | * 2              | 28 560 Kč                    | 1 370 880 Kč      |
| Plzeň    | 31      | 31/2           | Obrovce         | 9331080000 | Vodárna, studna                   | občasná                       |                  |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/3           | Dlouhá          | 9331100000 | Čerp.stanice, jímání              | občasná                       |                  |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/4           | Žebetín         | 9331110000 | Úpr.vody, studna                  | občasná                       |                  |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/5           | věž Pila (Žďár) | 9331110000 | Vodárna, vrt                      | občasná                       |                  |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/6           | Mětkalov        | 9331120000 | Vodárna, studna                   | občasná                       |                  |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/7           | Činov           | 9331130000 | Vodárna, studna                   | občasná                       |                  |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/8           | Tureč           | 9331140000 | Úpr.vody, 2x studna               | občasná                       |                  |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/9           | Březina         | 9331150000 | Vodárna, vrt                      | občasná                       |                  |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/10          | Plešivec        | 9331160000 | Vodárna, vrt                      | občasná                       |                  |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/11          | Radošov         | 9331090000 | Úpr.vody, vrt, vodojem            | občasná                       |                  |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/12          | Žďár            | 9331360000 | ČOV - biologická 5 EO             | občasná                       |                  |                              |                   |
| Plzeň    | 31      | 31/13          | Tureč           | 9331380000 | ČOV - biologická 5-300 EO         | občasná                       |                  |                              |                   |
|          | 31      |                |                 |            | součet                            |                               | 2                | 28 560 Kč                    | 1 370 880 Kč      |
| Plzeň    | 36      | 36/1           | Sousedovice     | 9332180000 | kopaná studna, vod. řad 250m, ATS | občasná 15                    | 1                | 4 838 Kč                     | 232 224 Kč        |
| Plzeň    | 36      | 36/1           | Sousedovice     | 9332390000 | domovní ČOV 8EO, výtł.kan.řad     |                               |                  |                              |                   |
|          | 36      |                |                 |            | součet                            |                               | 1                | 4 838 Kč                     | 232 224 Kč        |
|          |         |                |                 |            |                                   |                               |                  | Součet bez DPH               | 1 603 104 Kč      |
|          |         |                |                 |            |                                   |                               |                  | Výše DPH - 21%               | 336 652 Kč        |
| Plzeň    |         |                |                 |            |                                   |                               | 3                | Součet s DPH                 | 1 939 756 Kč      |

\* Trvalá obsluha bude mít za úkol obsluhovat i ostatní zařízení na občasnou obsluhu.

Vysvětlení pojmu obsluhy: občasná – dle provozního řádu v délce 1 hod (pouze v pracovní dny)

trvalá - dle provozního řádu v délce 8 hod (pouze v pracovní dny)  
nepřetržitá 12 – dle provozního řádu v délce 12 hod (6:00 - 18:00) 7 dnů v týdnu  
nepřetržitá – dle provozního řádu v délce 24 hod po 7 dnů v týdnu

občasná 5 - dle provozního řádu v délce 5 hodin za týden (pouze pracovní dny)  
občasná 10 - dle provozního řádu v délce 10 hodin za týden (pouze pracovní dny)  
občasná 15 - dle provozního řádu v délce 15 hodin za týden (pouze pracovní dny)  
občasná 20 - dle provozního řádu v délce 20 hodin za týden (pouze pracovní dny)

Jeden pracovník je trvale na čerpací stanici Obrovice, druhý pracovník objíždí ostatní zařízení.  
Vodárny a studny (vrty) kontrola minimálně 1x týdně 1 hod.  
Obsluhy se provádí pouze v pracovní dny.

**Část 1 - Provádění obsluhy a údržby vodohospodářských zařízení - oblast Čechy**  
(lokalita Praha)

| Lokalita | Skupina | Číslo pasportu | Místo          | Ev. číslo  | Typ zařízení (VZ)             | Obsluha podle provozního řádu |                  | Cena v Kč za měsíc (bez DPH) | Cena za 48 měsíců |
|----------|---------|----------------|----------------|------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------|------------------------------|-------------------|
|          |         |                |                |            |                               | druh obsluhy                  | počet pracovníků |                              |                   |
| Praha    | 38      | 38/1           | Komorní Hrádek | 9231010000 | ČOV 3600m <sup>3</sup> /měsíc | občasná 15                    | 1                | 4 838 Kč                     | 232 224 Kč        |
|          |         |                |                |            | součet                        |                               | 1                | 4 838 Kč                     | 232 224 Kč        |
|          |         |                |                |            |                               |                               |                  | Součet bez DPH               | 232 224 Kč        |
|          |         |                |                |            |                               |                               |                  | Výše DPH - 21%               | 48 767 Kč         |
| Praha    |         |                |                |            |                               |                               | 1                | Součet s DPH                 | 280 991 Kč        |

Vysvětlení pojmu obsluhy: občasná – dle provozního řádu v délce 1 hod (pouze v pracovní dny)  
trvalá - dle provozního řádu v délce 8 hod (pouze v pracovní dny)  
nepřetržitá 12 – dle provozního řádu v délce 12 hod (6:00 - 18:00) 7 dnů v týdnu  
nepřetržitá – dle provozního řádu v délce 24 hod po 7 dnů v týdnu

občasná 5 - dle provozního řádu v délce 5 hodin za týden (pouze pracovní dny)  
občasná 10 - dle provozního řádu v délce 10 hodin za týden (pouze pracovní dny)  
občasná 15 - dle provozního řádu v délce 15 hodin za týden (pouze pracovní dny)  
občasná 20 - dle provozního řádu v délce 20 hodin za týden (pouze pracovní dny)

**Část 1 - Provádění obsluhy a údržby vodohospodářských zařízení - oblast Čechy**  
(lokalita České Budějovice)

| Lokalita      | Skupina | Číslo pasportu | Místo               | Ev. číslo  | Typ zařízení (VZ)     | Obsluha podle provozního řádu |                  |          | Cena v Kč za měsíc (bez DPH) | Cena za 48 měsíců |
|---------------|---------|----------------|---------------------|------------|-----------------------|-------------------------------|------------------|----------|------------------------------|-------------------|
|               |         |                |                     |            |                       | druh obsluhy                  | počet pracovníků | vniknutí |                              |                   |
| Č.Budějovice  | 32      | 32/1           | posádka Bechyně     | 9632010000 | Filtrační stanice     | trvalá                        |                  | * 1      | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
| Č.Budějovice  | 32      | 32/2           | Bechyně-Zářečí      | 9632010000 | Čerp.stanice          | občasná                       |                  |          |                              |                   |
| Č.Budějovice  | 32      | 32/3           | posádka Bechyně     | 9632010000 | Čerp.stanice          | občasná                       |                  |          |                              |                   |
| Č.Budějovice  | 32      | 32/4           | posádka Bechyně     | 9632010000 | Čerp.stanice, vodojem | občasná                       |                  |          |                              |                   |
|               | 32      |                |                     |            | součet                |                               |                  | 1        | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
| Č.Budějovice  | 33      | 33/1           | RZ Olešná           | 9631030000 | Vodárna, vodojem, vrt | trvalá                        |                  | * 1      | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
| Č.Budějovice  | 33      | 33/2           | RZ Olešná           | 9631040000 | ČOV BC 80 EO          | občasná                       |                  |          |                              |                   |
|               | 33      |                |                     |            | součet                |                               |                  | 1        | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
| Č.Budějovice  | 34      | 34/1           | posádka Třebotovice | 9631080000 | Vodárna, vrty         | trvalá                        |                  | 1        | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
|               | 34      |                |                     |            | součet                |                               |                  | 1        | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
| Č.Budějovice  | 35      | 35/1           | Podvoří-Boletice    | 9631050000 | ČOV 900 EO            | trvalá                        |                  | 1        | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
|               | 35      |                |                     |            | součet                |                               |                  | 1        | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
|               |         |                |                     |            |                       |                               |                  |          | Součet bez DPH               | 2 741 760 Kč      |
|               |         |                |                     |            |                       |                               |                  |          | Výše DPH - 21%               | 575 770 Kč        |
| Č. Budějovice |         |                |                     |            |                       |                               |                  | 4        | Součet s DPH                 | 3 317 530 Kč      |

\* Trvalá obsluha bude mít za úkol obsluhovat i ostatní zařízení na občasnou obsluhu.

Vysvětlení pojmu obsluhy:

občasná – dle provozního řádu v délce 1 hod (pouze v pracovní dny)  
trvalá - dle provozního řádu v délce 8 hod (pouze v pracovní dny)  
nepřetržitá 12 – dle provozního řádu v délce 12 hod (6:00 - 18:00) 7 dnů v týdnu  
nepřetržitá – dle provozního řádu v délce 24 hod po 7 dnů v týdnu

**Část 1 - Provádění obsluhy a údržby vodohospodářských zařízení - oblast Čechy**  
(lokalita Pardubice)

| Lokalita  | Skupina | Číslo pasportu | Místo                     | Ev. číslo  | Typ zařízení (VZ)             | Obsluha podle provozního řádu |                  | Cena v Kč za měsíc (bez DPH) | Cena za 48 měsíců |
|-----------|---------|----------------|---------------------------|------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------|------------------------------|-------------------|
|           |         |                |                           |            |                               | druh                          | počet pracovníků |                              |                   |
| Pardubice | 51      | 51/1           | ČOV - Nový Ples           | 9531010100 | Septiky - 8ks s dosazením     | trvalá                        | 1                | 14 280 Kč **                 | 685 440 Kč **     |
|           | 51      |                |                           |            | součet                        |                               | 1                | 14 280 Kč **                 | 685 440 Kč **     |
| Pardubice | 52      | 52/1           | Vodárna - Nový Ples       | 9531140000 | Vodárna-3 vrty, 3 vodojemy    | trvalá                        | 1                | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
|           | 52      |                |                           |            | součet                        |                               | 1                | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
| Pardubice | 53      | 53/1           | ČOV - Týniště nad Orlicí  | 9531030000 | ČOV - pro 800 - 1200 EO       | trvalá                        | 1                | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
|           | 53      |                |                           |            | součet                        |                               | 1                | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
| Pardubice | 54      | 54/1           | Vodárna - Týniště nad     | 9531160000 | Vodárna - studna, vodojem     | trvalá                        | 1                | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
|           | 54      |                |                           |            | součet                        |                               | 1                | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
| Pardubice | 55      | 55/1           | Vodárna letiště Pardubice | 9531070000 | Úpr. vody, 2x vrt, 2x vodojem | trvalá                        | * 1              | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
| Pardubice | 55      | 55/2           | Vodárna letiště Pardubice | 9531070000 | Čerp. stanice-mytí techniky   | občasná                       |                  |                              |                   |
| Pardubice | 55      | 55/3           | Vodárna FRNS letiště Pce  | 9531070000 | Vodárna, studna               | občasná                       |                  |                              |                   |
|           | 55      |                |                           |            | součet                        |                               | 1                | 14 280 Kč                    | 685 440 Kč        |
| Pardubice | 56      | 56/1           | letiště Pardubice         | 9531170000 | ČOV - DČB 3,6                 | občasná 10                    | 1                | 3 225 Kč                     | 154 800 Kč        |
| Pardubice | 56      | 56/2           | letiště Pardubice         | 9531170000 | ČOV - DČB 20                  |                               |                  |                              |                   |
|           | 56      |                |                           |            | součet                        |                               | 1                | 3 225 Kč                     | 154 800 Kč        |
| Pardubice | 57      | 57/1           | Ústí n.O. - Kerhartice    | 9531050100 | soustava 8 domovních čističek | občasná 15                    | 1                | 4 838 Kč **                  | 232 224 Kč **     |
|           | 57      |                |                           |            | součet                        |                               | 1                | 4 838 Kč **                  | 232 224 Kč **     |
| Pardubice | 58      | 58/1           | VŠZ Deštné v Orlických h. | 9531120000 | ČOV - DČB 16                  | občasná 20                    | 1                | 6 450 Kč                     | 309 600 Kč        |
| Pardubice | 58      | 58/1           | VŠZ Deštné v Orlických h. | 9531180000 | vodárna, vrt, vodojem         |                               |                  |                              |                   |
|           | 58      |                |                           |            | součet                        |                               | 1                | 6 450 Kč                     | 309 600 Kč        |
| Pardubice | 59      | 59/1           | Čermná nad Orlicí         | 9531040000 | ČOV - SC 35                   | občasná 5                     | 1                | 1 613 Kč                     | 77 424 Kč         |
|           | 59      |                |                           |            | součet                        |                               | 1                | 1 613 Kč                     | 77 424 Kč         |

|           |    |      |                        |            |                      |            |    |                |              |
|-----------|----|------|------------------------|------------|----------------------|------------|----|----------------|--------------|
| Pardubice | 60 | 60/1 | Sedloňov-<br>Polom     | 9531100000 | ČOV - SC 12          | občasná 5  | 1  | 1 613 Kč       | 77 424 Kč    |
|           | 60 |      |                        |            | součet               |            | 1  | 1 613 Kč       | 77 424 Kč    |
| Pardubice | 61 | 61/1 | Nepolisy - radar       | 9531110000 | ČOV - SC 15          | občasná 5  | 1  | 1 613 Kč       | 77 424 Kč    |
|           | 61 |      |                        |            | součet               |            | 1  | 1 613 Kč       | 77 424 Kč    |
| Pardubice | 62 | 62/1 | Mladkov - tvrz<br>Adam | 9531080000 | ČOV - Herva Nork 1,5 | občasná 10 | 1  | 3 225 Kč       | 154 800 Kč   |
| Pardubice | 62 | 62/2 | Mladkov - tvrz<br>Adam | 9531080000 | ČOV - Herva 1,5      |            |    |                |              |
|           | 62 |      |                        |            | součet               |            | 1  | 3 225 Kč       | 154 800 Kč   |
| Pardubice | 63 | 63/1 | Čáslav -<br>Chotusice  | 9531060000 | vodárna pitné vody   | občasná 15 | 1  | 4 838 Kč       | 232 224 Kč   |
|           | 63 |      |                        |            | součet               |            | 1  | 4 838 Kč       | 232 224 Kč   |
|           |    |      |                        |            |                      |            |    | Součet bez DPH | 4 284 288 Kč |
|           |    |      |                        |            |                      |            |    | Výše DPH - 21% | 899 700 Kč   |
| Pardubice |    |      |                        |            |                      |            | 13 | Součet s DPH   | 5 183 988 Kč |

\* Trvalá obsluha bude mít za úkol obsluhovat i ostatní zařízení na občasnou obsluhu.

\*\*Cena platná do 31. 3. 2015 dle Dodatku č. 1 ke smlouvě

Vysvětlení pojmu obsluhy:

občasná – dle provozního řádu v délce 1 hod (pouze v pracovní dny)  
trvalá - dle provozního řádu v délce 8 hod (pouze v pracovní dny)  
nepřetržitá – dle provozního řádu v délce 24 hod po 7 dnů v týdnu

občasná 5 - dle provozního řádu v délce 5 hodin za týden (pouze pracovní dny)  
občasná 10 - dle provozního řádu v délce 10 hodin za týden (pouze pracovní dny)  
občasná 15 - dle provozního řádu v délce 15 hodin za týden (pouze pracovní dny)  
občasná 20 - dle provozního řádu v délce 20 hodin za týden (pouze pracovní dny)